

## 訪問予定者全員に読んで頂きたい

# 必ず **5** 守ってほしい つのルール

- 1** 直火禁止。焚き火で燃え残った薪/炭や灰は指定の場所に捨ててください
- 2** 食べ残しやスープなどを地面や川に流すこと、野生動物の餌付けは絶対禁止です
- 3** ペットも家族の一員！トラブルに関しては自己責任・自己解決をお願いします
- 4** 利用者は自らの考える環境にやさしい方法で身の回りのことを処理してください
- 5** ゴミは必ずお持ち帰りください。きれいな状態を保つようお願いいたします

ありのままの自然環境をお楽しみ頂くため、最低限の施設とルールを設けています。  
みなさんが気持ちよく、楽しく過ごせるよう、ご理解とご協力をお願いします。

- 4** の例:汁物は飲み干す! 残さない!  
食器などの汚れはアルカリ電解水ティッシュやキッチンペーパーで拭き取る  
面倒なら、紙皿・紙コップを使用し、BBQの残り火で燃やしちゃう! など

トイレに流す・川で洗う、界面活性剤の入った洗剤の使用は絶対にやめてください。



**違法行為を見つけたら、すぐに警察へ通報します**

迷惑行為や問題が発生した場合は、状況を考慮し、新たなルールを制定することがあります  
昨年シーズン中に、4組ルールを守れなかった大人たちがいます。残念ですね。

コミュニティピットだけ  
直火OK



# MURA CAMPING GROUND

We've set up minimal facilities and rules so you can truly appreciate the natural environment. Your understanding and cooperation are greatly appreciated, helping everyone enjoy their time here comfortably and happily.

## 5 BASIC RULES TO BE MINDFUL

- 1** Use an elevated BBQ grill or a special above-ground fire pit within your campsite. Dispose of unburnt wood, charcoal, and ashes in the designated area.
- 2** Do not pour leftover food or soup onto the ground or into the river. Feeding wild animals is also prohibited.
- 3** Pets are permitted (children's rates apply). Guests are responsible for resolving any pet-related issues themselves.
- 4** Guests are responsible for environmentally conscious disposal of their personal waste and belongings.
- 5** Please take all your trash with you. We kindly ask that you help us maintain the cleanliness of the site.

**Open fire is allowed in the Community Firepit**



Any illegal activities observed will be immediately reported to the police. In the event of disruptive behavior or issues, new rules may be established based on the situation.

# Nội quy cắm trại tại MURA

## (Quy định chung)

**Chào mừng bạn đến với MURA! Để tất cả chúng ta đều có một kỳ nghỉ tuyệt vời và thiên nhiên luôn xanh sạch, vui lòng lưu ý các điều sau:**

- 1** Không đốt lửa trực tiếp trên mặt đất. Vui lòng sử dụng khay/bếp nhóm lửa. Củi, than hoặc tro còn sót lại sau khi đốt phải được bỏ vào nơi quy định.
- 2** Tuyệt đối không đổ thức ăn thừa hay nước súp xuống đất hoặc xuống dòng sông. Việc cho động vật hoang dã ăn cũng bị nghiêm cấm để bảo vệ hệ sinh thái tự nhiên.
- 3** Thú cưng cũng là một thành viên trong gia đình! Tuy nhiên, vui lòng quản lý thú cưng cẩn thận. Mọi vấn đề hay rắc rối phát sinh, chủ nuôi vui lòng tự chịu trách nhiệm và tự giải quyết.
- 4** Hãy là một người cắm trại văn minh. Vui lòng tự xử lý các vấn đề cá nhân xung quanh mình bằng những phương pháp thân thiện với môi trường nhất mà bạn có thể thực hiện.
- 5** Bắt buộc mang rác về nhà. Chúng tôi không có khu vực bỏ rác tập trung. Rất mong bạn chung tay giữ gìn không gian chung luôn sạch đẹp như lúc mới đến.
- 6** Tận hưởng thiên nhiên nguyên sơ. Tại MURA, chúng tôi chỉ duy trì cơ sở vật chất và quy định ở mức tối thiểu để bạn cảm nhận trọn vẹn vẻ đẹp tự nhiên. Rất mong sự thấu hiểu và hợp tác của các bạn để tất cả chúng ta đều có một khoảng thời gian thư giãn, an toàn và hạnh phúc!



**Chỉ duy nhất tại khu vực Community Pit là được phép đốt lửa trực tiếp trên mặt đất.**

**Nếu phát hiện hành vi vi phạm pháp luật, chúng tôi sẽ báo cảnh sát ngay lập tức.**

# Normas de MURA CAMPING GROUND

**¡Bienvenidos! Para que todos podamos disfrutar de la naturaleza y mantenerla intacta, por favor respete las siguientes normas:**

- 1** Prohibido hacer fuego directamente en el suelo. Por favor, use un brasero o base adecuada. Los restos de leña, carbón y cenizas deben desecharse únicamente en el lugar designado.
- 2** Queda estrictamente prohibido verter restos de comida o sopa al suelo o al río. Asimismo, no alimente a los animales silvestres para no alterar el ecosistema.
- 3** ¡Las mascotas también son parte de la familia! Sin embargo, cualquier inconveniente o conflicto debe ser resuelto bajo su propia responsabilidad y gestión.
- 4** Use su propio criterio para cuidar el entorno de la manera más ecológica posible. Confiamos en su conciencia ambiental.
- 5** Es obligatorio llevarse toda su basura. No disponemos de servicio de recolección. Por favor, deje el espacio tan limpio como lo encontré.
- 6** Disfrute de la naturaleza en su estado más puro. En MURA, contamos con instalaciones y reglas mínimas para no interferir con el entorno natural.

**¡Gracias por cuidar MURA!**



Solo en el Community Pit se permite hacer fuego directamente en el suelo.

**Aviso: Se informará a la policía de inmediato ante cualquier acto ilícito.**